

# Olympic Voice

of Hong Kong



OCT 2021  
ISSUE

19

奧訊

P.12

東奧港隊的  
最強後盾

東奥港隊





P.8

## Cover Story 封面故事



P.6

## Feature 專題報道

P.22

## News Express 體壇快訊



P.4

## Multi-Sports Games 運動會追蹤

P.19



## SF&OC News 港協動態





# Voice

We are accustomed to praising the star athletes for their feats of glory and as we should. Our team fared more than well as our sportsmen women demonstrated in the 2020 Olympics conducted in the summer of 2021. But a time comes now to pay kudos to those unsung behind the scene and are instrumental in molding champions, doing the logistics, giving medical care, screening the competitors to ensure compliance to the rules, including doping tests, offering counsel, coaching and prepping. The Olympiad can only succeed because of their contributions, often unheralded and are often taken for granted. But negligence no more as they are appreciated and exalted also as they should. Hong Kong is blessed to have this crew who never seek fame as they derive satisfaction in the achievements of their charges. Let us then acknowledge their contributions as for every medal attained stands as testament to greatness of sport and their part in attaining it.

我們理應表揚為港爭光的星級運動員。我們的運動員在東京2020奧運會中超越自己、大放異彩。現在是時候去表揚一眾在背後默默支援的幕後功臣，他們協助運動員訓練、安排物流、提供醫療需要，並確保運動員合符參賽資格，包括禁藥測檢、心理輔導、臨場指導及賽前準備等。

這次奧運能成功舉辦，全賴他們的貢獻，不過我們常常將他們的努力視為理所當然，無視了其默默付出。現在我們不要再忽視他們，應向他們致以崇高的敬意，香港能擁有這班不為名利，只為大局著想的團隊，確實幸運無比。讓我們感謝一眾「最強後盾」為了每面獎牌而付出的所有心血，讚賞他們在體育方面的偉大貢獻。

緊貼OFC動向

我們現正招募訂閱會員！  
費用全免！等你加入！

「香港奧林匹克之友」(OFC)由港協暨奧委會成立，負責推動公眾對體育運動的興趣。現凡掃描二維碼，填妥會員註冊表，即可免費成為奧林匹克之友訂閱會員，並可以透過電郵收到最新活動介紹、獨家優惠及相關體育資訊等，讓你盡享非凡運動體驗！



香港奧林匹克之友  
Hong Kong Olympic Fans Club

Timothy T.T. Fok  
霍震霆

President  
Sports Federation &  
Olympic Committee of Hong Kong, China  
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長  
Honorary Member  
International Olympic Committee  
國際奧林匹克委員會榮譽委員

## 《奧訊》出版委員會

- ◆召集人 楊祖賜先生
- ◆委員 郭志樑博士
- 霍啟剛先生
- 何劍暉女士
- 朱凱勤先生
- 施倍德博士
- 鄭國鴻先生

出版：香港奧林匹克之友有限公司（港協暨奧委會關聯公司）  
          香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓二樓

承印：泰業印刷有限公司  
          香港大埔工業邨大貴街13號

版權所有 未經許可 不得翻印

# 第14屆全運會閉幕 港隊奪2金5銅佳績

中華人民共和國第十四屆運動會（十四運會）由國家體育總局主辦，於2021年9月15日至9月27日在陝西省舉行。

全運會是國內水平最高、規模最大的全國性大型綜合運動會，共設35個競賽大項，包括游泳、田徑、羽毛球、籃球、自行車、空手道、擊劍、滑板等。香港今屆派出169名運動員，出戰18項決賽項目，最終奪得2金5銅合共7面獎牌。

單車運動員李慧詩延續在東京2020奧運會的氣勢，先在女子場地爭先賽勇奪金牌，再在女子場地單車凱林賽奪得銅牌。港隊亦在單車項目大有收穫，梁嘉儒在場地單車男子全能賽奪得銅牌，20歲新星李思穎更在女子公路個人賽勇奪

金牌！

至於其餘三面銅牌，分別由劉知名在空手道男子個人形項目；蔡俊彥、楊子加、張小倫在擊劍男子花劍團體項目；以及江旻憓在擊劍女子重劍個人項目中奪得。

十四運會閉幕式在9月27日西安奧體中心體育館舉行，2025年第十五屆全運會將由粵港澳三地承辦，香港特區行政長官林鄭月娥、廣東省省長馬興瑞及澳門特區行政長官賀一誠參與會旗交接儀式，由國家體育總局局長苟仲文手上接過會旗，屆時本港將主辦部分賽事，相信定能引起另一波「運動狂熱」！



註：相片由康樂及文化事務署（《體路》特約拍攝）、中國香港單車總會及香港劍擊總會提供。



中国陕西 2021  
SHAANXI CHINA

# 中华人民共和国第十四届运动会闭幕式

THE CLOSING CEREMONY OF THE 14TH GAMES OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



行政長官林鄭月娥出席閉幕禮  
並為運動員頒發獎牌



競賽項目	運動員	奪獎日期	獎牌			
			金	銀	銅	小計
單車男子全能賽	梁嘉儒	9月12日	-	-	1	1
單車女子爭先賽	李慧詩	9月13日	1	-	-	1
單車女子凱林賽	李慧詩	9月14日	-	-	1	1
空手道男子個人形	劉知名	9月18日	-	-	1	1
擊劍男子花劍團體賽	蔡俊彥、楊子加、 張小倫	9月20日	-	-	1	1
擊劍女子重劍個人賽	江旻憓	9月21日	-	-	1	1
單車女子公路個人賽	李思穎	9月26日	1	-	-	1
		總數	2	0	5	7
群眾項目	運動員	奪獎日期	獎牌			
			金	銀	銅	小計
乒乓球男子單打 50-59歲組	雷家文	9月18日	-	1	-	1
		總數	0	1	0	1

# 東京2020殘疾人奧運會 港隊奮戰12日奪2銀3銅

奧運熱潮停不了！繼東京2020奧運會後，東京2020殘疾人奧運會亦在2021年9月5日閉幕，港隊以2銀3銅謝幕，位列獎牌榜第68位。

中國香港代表團今屆由64人組成，當中包括24名運動員參加8個項目，乒乓球運動員王婷莛在女子TT11級乒乓球擊敗上屆金牌得主烏克蘭的Natalya Kosmina等好手，為香港奪得今屆首面獎牌，個人首次出戰殘奧便摘下

銅牌；硬地滾球運動員梁育榮在BC4級個人賽奮戰下先勇奪銅牌，再夥拍劉慧茵及黃君恒在BC4級雙人賽殺入決賽奪銀。

至於今屆首度成為殘奧項目的羽毛球，港隊即歷史性勇奪1銀1銅，包括朱文佳取得男子SH6級單打銀牌，以及陳浩源在WH2級單打奪得銅牌。面對新冠肺炎疫情，但各運動員仍堅毅不撓，發揚奧運精神，實在值得敬佩！





# 金牌

圖片來源：「香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會」

# 多謝，神隊友！ 乒乓3姝追夢不停步

李皓晴最近在社交網站發佈了一個限時動態，向杜凱琹和蘇慧音兩位隊友「告白」：「謝謝你，我的神隊友。」三人今夏合力贏得東京2020奧運會乒乓球女子團體賽銅牌，為香港女子乒乓球隊實現零的突破。在兩星期的奪牌旅程中，她們克服恐懼、超越自己，終於戰勝種種「不可能」，勝出銅牌戰後相擁落淚的一幕，至今仍令人難忘。她們坦言，未知會否在三年後的巴黎2024奧運會中繼續亮相，但可以肯定的是，她們會帶著東京奧運那份拚勁，繼續在不同舞台發光，如同神隊友一樣互相支撐著對方。

在2004年，高禮澤和李靜在雅典2004奧運中贏得乒乓球男雙銀牌，17年後，港隊終於後繼有人，再次站上最高殿堂的頒獎台，李皓晴、杜凱琹和蘇慧音在女子團體賽大放異彩，擊敗三號種子、里約2016奧運銀牌得主德國勇奪銅牌，是港乒首次以「全土炮」陣容贏得奧運獎牌。

**教練李靜：今天成果是幾代傳承得來**

李靜強調，這面獎牌是合幾代人的努力所得：「比自己當年贏牌更開心！這面獎牌是從70年代前輩打落的江山，見證了香港隊教練團的心血，今天成績得來不易。」





杜凱琹十分認同，她指自己自15歲轉為全職運動員後，一直都得到不同前輩和教練支持：「剛轉全職時帖姐（帖雅娜）、姜姐（姜華珺）還在隊中，是她們帶領我們打世界賽，令我們一直進步。我們十分幸運，遇到很多很好的教練，他們的付出遠比我們多，很想多謝他們。」

## 東奧每一分都『用命拚回來』

李皓晴今年才28歲，但已是奧運「三朝元老」，「球感一流」、「靈活多變」是教練李靜對她的評價，而隊友們都叫她做「晴姐」。自15歲轉為全職運動員，至今已有13年，資歷絕對稱得上隊中「阿姐級」。她亦做好「大師姐」本份，照顧好其他隊友，例如第一次出戰奧運的蘇慧音：「集訓時我和晴姐一間房，當時她分享了好多如何爭取奧運席位、怎樣面對困難等寶貴經驗，對於我準備奧運有很大幫助。」

東奧團體賽八強對羅馬尼亞一戰，李皓晴每得一分就大吼一聲，成功打出「士氣波」，面對排名比自己高的Elizabeta Samara，以直落3比0擊敗對手，成為港隊晉級四強的關鍵。那天蘇慧音特別感動，賽後一度落淚地說：「她們每一分都是『用命拚回來』，見到好感動。今日雙打都是晴姐帶領我，我好驚，是她教我如何應對，要跟她們學習的太多了。」

## 李皓晴：任何比賽都無『hea』

李皓晴未必是隊中攻擊力最強的一位，但關鍵時刻她挺身而出、不負眾望。東京奧運之後，她和杜凱琹於亞錦賽再有突破，勇奪女雙銀牌，打破港隊此項目最佳成績，她說：「奧運之後都繼續想爭取好成績，我們不會說奧運盡力點，其他比賽就『hea』一點，每一次比賽都會盡自己全力去打。」

## 杜凱琹內外兼備為女隊領軍人物

教練李靜眼中的杜凱琹是這樣的：「綜合能力上乘，對於球的旋轉速度理解通透，

是球隊的擔當角色。」一頭短髮的她是女子隊的主力，今屆奧運她兼戰單打、混雙及女團三項賽事。平時出席活動、接受訪問時，阿杜總是一本正經，回答一些簡短句子，但原來這三人之中，她是負責緩和氣氛、凝聚大家。蘇慧音形容：「阿杜在我心目中實力強之餘，亦有領袖風範，她不時關心我的心理狀態，每次比賽前都會傳訊息問我緊不緊張、有沒有信心。」

貌似「理性代表」的杜凱琹不止一次說過，自己其實很情緒化，屬「喊包一名」。她和黃鎮廷原被視為奧運混雙獎牌希望，可惜八強以3比4僅負法國組合。賽後她失望得狂哭幾個小時，幸得張瑞教練鼓勵才能重新振作，在團體賽豪取五勝。

## 相信自己、相信隊友 奇蹟接住來

有看女團銅牌賽對德國一戰，肯定記得「粉紅頭」蘇慧音。當日港隊變陣，由「李杜」合作打女雙，蘇慧音則負責兩場單打，最終連贏「削球手」韓瑩及單曉娜兩名前中國球手，神勇表現贏得全城掌聲。她賽後感觸地說：「有時相信，奇蹟就可能會發生。」對她來說，生涯第一個奧運結局很完美，最大收穫是學會相信隊友和自己。

運動員每日艱苦訓練，但最終能踏上頒獎台的只是少數。蘇慧音坦言生涯路上遇過好多絕望時候，但從沒有想過放棄：「父母在背後給我支持很大，他們常鼓勵我轉換心態、換個思路、方法就可以有突破，所以沒有想過放棄。」

三人之中年紀最小、經驗最淺，蘇慧音一直視師姐為榜樣，但原來師姐們倒想學習她的「強心臟」：「她的內心很強大，場上意志堅定，好感染到我們和團隊。」蘇慧音早前因右手臂傷勢惡化，避戰亞錦賽，她透露11月世錦賽前會專注養傷，期望以最佳狀態為港爭光：「我會視每個比賽為進步、突破的機會。」

至於三年後的巴黎2024奧運會，是她們下個目標嗎？她們不約而同地說，三年後什麼事都有可能發生，現時只希望過好每一日，每次訓練、比賽都盡力打好，更重要是享受每次過程，從不同選手身上學習強大的秘訣。

部份圖片來源：「香港乒乓總會」





Soo Wai Yam

Doo Hoi Kem

Lee Ho Ching

Li Ching

# Table Tennis Trio thank their terrific teammates !

Lee Ho Ching recently went on social media to thank Doo Hoi Kem and Soo Wai Yam Minnie, her two terrific teammates. The trio outdid themselves this summer by winning a bronze medal in the table tennis women's team competition in the Tokyo 2020 Olympics Games with their combined efforts.

## Coach LI Ching : the results are the accumulating efforts by many people

The Hong Kong table tennis team took the medal podium once again after the Athens 2004 Olympic Games. Coach Li Ching emphasised that the winning of the medal is the accumulation of the efforts by several generations, but this not an easy task. Doo Hoi Kem agreed with this statement. She counts herself lucky to have met so many good coaches.

## LEE Ho Ching : being conscientious in any competition

Lee Ho Ching is a veteran Olympian, having competed in three Olympic Games. Li Ching considers her as 'having top-notch perception of the ball' and 'being agile and nimble'. She may not be the strongest offensive player, but at critical moments, she rises to the occasion and does not disappoint anybody. After the Tokyo 2020, Doo Hoi Kem and she clinched a bronze medal in the women's doubles competition in the Asian Table Tennis Championship. She said that she goes all-in when taking part in every competition and never gives a perfunctory effort.

## DOO Hoi Kem as the leading athlete in the women's team

To Li Ching, Doo Hoi Kem 'is a superior all-rounder and the go-to figure in the team'. Out of the three athletes, she plays the role of the person who eases tensions and brings solidarity. Doo Hoi Kam calls herself a very emotional person. Originally, she

and Wong Chun Ting were seen as the main hope for a medal in the mixed doubles, but regrettably the duo lost to their French opponents in the quarterfinals. She cried her eyes out for several hours after the defeat and was only able to regain her composure after the encouragement of Coach Zhang Rui.

## Believing in herself and teammates brought a miracle

On the day, Minnie Soo Wai Yam was to play in two single matches, her extraordinary performance won her wide praise. She characterises her performance as 'the happening of a miracle'. She admitted that she had many moments of desperation throughout her career, but the idea of giving up never once crossed her mind, because she has the full support of her parents.

As for the 2024 Olympics to be held in Paris, they say that anything can happen. At the moment, all the team want is to live every day to its fullest, and give their best in every training session and every competition. What is most important to them is enjoying the process along the way, and learning the essential secrets from other great players.





# 締造本地體壇 歷史新章 東奧港隊的 最強後盾

團長貝鈞奇（中）與張維醫生（右）及楊世模（左）率代表團的工作團隊，在背後付出不少。



中國香港代表團在東京2020奧運會奪得一金二銀三銅的歷史佳績，掀起前所未有的奧運熱潮。港將們在前線奮力拚搏為港爭光，然而幕後工作團隊的努力亦不容忽視。今次負責帶隊的中國香港奧運代表團團長貝鈞奇，聯同首席醫生張維及首席物理治療師楊世模，組成「三巨頭」在東奧期間帶領工作人員穿梭於各個比賽場地，為運動員提供最有力、最貼心支援，實為港隊成就今次偉業的幕後功臣，三人組成無敵鐵三角，堪稱港隊「最強後盾」！

## 「金牌團長」貝鈞奇 親眼見證每面獎牌誕生

貝鈞奇為本港體育界服務多年，由於到了70歲退休年齡，須從港協暨奧委會副會長一職退下來，在董事局表決下，他決定在退休前做一次奧運團長。然而這位團長卻有不一樣經歷，就是新冠肺炎疫情來襲，打亂一切計劃：「我們足足等待了一年，但這段時間我們沒有停步，鼓勵運動員繼續訓練、出外集訓、堅持參賽。」

「我曾帶隊參與仁川2014、雅加達2018亞運、沙灘運動會，以及不少單項比賽如籃球、足球等，不過倒是第一次帶團去奧運。和以往做團長的經驗不同，今次東奧因疫情關係閉門作賽，於是最重要的工作就是去比賽現場支持運動員，每日行足二萬步，只望做到每項港隊比賽都在現場打氣。」貝團長笑說：「很幸運，今次港隊奪得獎牌的比賽項目，我全部都有到場見證。」

談及自己成為「金牌團長」，貝鈞奇更是眉飛色舞：「最難忘是男子個人花劍比賽，我們在劍擊館與

張小倫及蔡俊彥等劍擊隊員一起為張家朗打氣，張家朗在八強那場硬仗，在落後9比14之下連追六分反敗為勝，我和劍擊隊及工作人員等人激動得叫聲震天，響徹整個場館，大家都感動到流眼淚。」

## 首席醫生張維 盼提升醫療支援

港隊首席醫生張維，自1988年漢城奧運開始擔任港隊義務醫生，自此幾乎無間斷跟隨港隊出席各項運動會，見證港隊由以前的「志在參與」，轉變到現時的全職訓練，惟一不變的是張醫生始終不辭勞苦為運動員提供妥善照顧。

提到今次東奧的最大挑戰，他就說是在疫情下作戰：「真的很緊張，我們全日戴口罩，在餐廳也要避開繁忙時間、戴手套進食；當知道奧運村出現確診個案時，更要打醒十二分精神，保護好運動員，確保港隊所有人都安然無恙。」

港隊今次取得好成績，獲全港各界力撐，張醫生希望藉今次機會，提升港隊的醫療支援：「我最大心願是成立一個醫療委員會，包含各個體育總會，令非精英運動員都受惠。此外，運動員受傷患病的善後服務，都有必要改善，例如在雅加達2018亞運比賽途中不幸發現患上血癌的沙排運動員劉梓浩，就應該得到更好照顧和治療。」





## 首席物理治療師楊世模 難忘疫情下更大挑戰

至於田徑運動員出身的楊世模，擔任港隊首席物理治療師多年，東奧期間的最大任務，就是緊貼跟進各運動員身體情況，在競爭激烈的賽場上提供支援：「我們每次都會根據當地情況，以決定攜帶哪種醫療器材，而且疫情下有人數限制，在防疫之下工作，更要格外留神。」

他亦提到現時擔任醫療團隊，不應只著重運動員的身體狀況，確保他們心理健康亦是一大挑戰。他解釋，運動員出戰時或多或少都會背負奪牌壓力，加上疫情關係需要隔離：「可能平時沒什麼問題，但到隔離長時間獨處時就很容易『爆煲』，因此我們都會格外留意。」他認為，未來醫療團隊應加強心理輔導支援，以助運動員在身心都裝備好自己，打一場無憾的比賽。

# The strong support behind the Hong Kong, China Delegation in Tokyo 2020

Clinching one gold, two silvers and three bronzes, the Hong Kong, China Delegation to the Tokyo 2020 Olympic Games has achieved unprecedented results. However, the effort paid by the team who worked behind the scenes must not go unnoticed. Mr. Pui Kwan Kay, Chef De Mission of Tokyo 2020, together with Dr. Chang Julain Wai, Chief Medical Officer and Mr. Yeung Sai Mo Simon, Chief Physiotherapist gave the most caring support to the athletes. The trio can be deservedly called the athletes' strongest support!

### 'The Gold Medal Chef de Mission' **PUI KWAN KAY** witnessed how every medal was won

COVID-19 initially disrupted the plans of Pui Kwan Kay who had decided to be a Chef de Mission before he would retire. 'With the Tokyo Olympics held without spectators, my most important job was to go to tournament venues to be the moral support for the athletes. I was very fortunate to be a witness at every venue and event in which the Hong Kong team won a medal in this Olympics.' What Pui Kwan Kay found to be the most memorable was the Men's Foil Individual competition: 'Cheung Ka Long was trailing at 9 points against his opponent's 14 in his quarter-final match but was able to gain 6 points in a row to turn the tide and win the game. The fencing team and I were so excited that we let out deafening cries. Everyone was

moved to tears.'

### **Dr. CHANG Julian Wai,** wants upgraded medical support

Dr. Chang Julian Wai, Chief Medical Officer of the Hong Kong team, has been volunteering as a medical officer for the Hong Kong team since the 1988 Olympic Games in Seoul. According to him, the biggest challenge in this year's Olympic Games in Tokyo was protecting the athletes from the pandemic and making sure that everyone was safe and sound. He hopes that the brilliant results in this year's games could lead to the establishment of a committee on medical services for the Hong Kong team. He also believes that rehabilitation services for recovering athletes must be improved.

### **Dr. YEUNG Sai Mo Simon,** remembers the challenges brought by the pandemic



A former athlete himself, Yeung Sai Mo Simon has been the Chief Physiotherapist for the Hong Kong team for many years. His biggest duty in the Tokyo Olympics was to closely monitor the physical condition of the athletes. In view of the inevitable pressure to win medals when they take part in competitions, he believes that future medical services teams should step up support in terms of counselling, so that athletes can properly equip themselves both physically and psychologically.



東京東快



東強東博



# Go HK Team

## 撐起港隊

### 與東奧同步 全城投入奧運狂熱



由香港奧林匹克之友主辦的「香港隊加油」 GO Hong Kong Team活動，於奧運期間順利舉行，由開幕到閉幕，全程與東京奧運同步。讓市民遠距離支持港隊之餘，亦可親身參與各項運動體驗，例如攀石、水上活動、五人足球賽及電競等，一同感受熾熱的奧運氣氛。

#### 精彩活動浪接浪 不停為港隊打氣

開幕典禮及奧運同樂日成功吸引近五千名市民入場欣賞直播賽事及參與運動攤位遊戲，場面非常熱鬧。奧林匹克之友主席霍啟剛先生為活動致辭，揭開序幕。充滿活力的霹靂舞表演更掀起高潮，令現場氣氛高漲！高6.2米的戶外攀石牆可謂焦點所在，市民可一展身手，與港隊一同攀上高峰。

此外，奧運期間各區亦設有攀石體驗，方便市民參與這項新增的奧運項目，感受攀登之樂。



前賽艇奧運代表蘇秀華（左圖）更帶同獎牌和隊服，與水上活動訓練營參加者分享其奮鬥經歷，饒具意義。

市民今年以別開生面的方式陪港隊參與東奧，全城投入奧運熱潮，一起見證港隊愈戰愈勇，分享屢獲獎牌的喜悅！





六位現役/退役運動員包括（左起）姚潔貞、葉姍延、伍劭斌、崔浩然、李繼賢及黃金寶被邀出席活動。

# 6.23奧運日全城揼東奧 色彩下的奧林匹克為港將打氣

每年的6月23日是國際奧運日的大日子，今年由於疫情持續關係，港協暨奧委會未能一如以往舉辦大型跑步以及體育同樂活動，因此籌委會提出舉辦填色及繪畫比賽，並以奧林匹克主義、奧運會及奧運會運動項目三大主題，鼓勵市民在繪畫的過程中學習奧林匹克價值，從而體會奧運日的三大支柱包括掀動、學習和體驗。

今次比賽的反應非常熱烈，收到接近14,000份作品，所有畫作水準均非常

之高，令到評審團費煞思量，最終在公正嚴格的專業評審下，各個組別選出了優勝作品。

頒獎典禮在7月24日於沙田新城市廣場順利舉行，當日除喜見得獎者的興奮心情外，六名現役/ 退役運動員包括崔浩然（劍擊）、伍劭斌（游泳）、李繼賢（游泳）、葉姍延（羽毛球）、姚潔貞（田徑）及黃金寶（單車）亦有出席並與各得獎者交流心得。



不少市民停下腳步  
欣賞各項作品。

**公開組冠軍黃偉健**



「以奧運五環光芒為靈感，畫出運動員光芒四射的矯健身影。能夠在東京2020奧運盛事中，以繪畫為所有香港運動員打氣，我感到十分榮幸，獲得冠軍更是喜出望外。」

**高小組冠軍邵喜兒**



「我畫了不同奧運團體比賽項目的運動員，如接力、排球等，希望表達出團體合作的重要。」



**初小組冠軍胡俊文**



「在繪畫時遇到不少難題，譬如怎樣把運動員畫得傳神，幸好有老師指導下完成作品，今次能夠獲獎十分開心。」



**幼稚園組冠軍林希陽**



「喜歡畫畫及塗色，也喜歡自己的作品讓大家看見。」



感謝以下機構對活動的鼎力支持：包括資助機構康樂及文化事務署、活動贊助FILA Marketing (Hong Kong) Limited、中國工商銀行（亞洲）有限公司、新鴻基地產、香港海洋公園及OAKLEY；評審團主席馬逢國議員SBS, JP，其他成員，包括香港美協主席林天行先生、熊海先生、黃寶基先生及施幸余小姐，以及體育總會和所有參賽者，令活動得到空前成功。



# 冬奧最後倒數！ 明年2月相約在北京

第二十四屆北京冬季奧運會將於2022年2月4至20日在北京舉行，北京在2021年9月17日公佈冬奧會及冬殘奧會的口號為「一起向未來 Together for a Shared Future！」，希望號召全世界不同膚色、不同種族、不同信仰的人，在奧林匹克的旗幟下攜手前行，迎向未來。

北京冬奥組委會亦在9月22日公開冬奧會

及冬殘奧會的宣傳海報，11組海報是由1565組徵集作品中脫穎而出，融合了冬奧、中國文化、城市風貌等多種設計元素，全面體現冬奧「精彩、非凡、卓越」的精神！

北京冬奧將舉辦7個大項、15個分項目，包括：短道速滑、速度滑冰、花樣滑冰、冰球、冰壺、高山滑雪、跳台滑雪、北歐兩項、

越野滑雪、自由式滑雪、單板滑雪、冬季兩項、雪車、鋼架雪車及雪橇。

中國香港代表團過去五屆均有派出代表出賽，包括短道速滑及高山滑雪賽事，現時一眾港將正拚盡全力，爭取冬奧入場券。讓我們為一眾健兒打氣，祝願他們能在冬奧中盡情發揮，爭取好成績！



## 部分冬奧會及 冬殘奧會宣傳海報

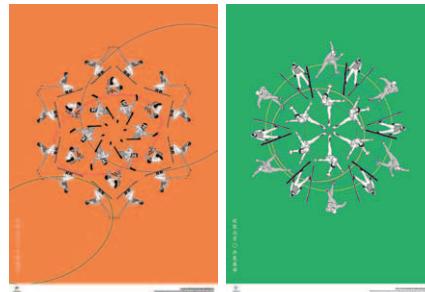
作品名：《共襄盛舉》

設計採用冬奧經典冰雪運動組合成不同形態的雪花圖案，並以奧運五環的色彩做背景，體現了奧林匹克精神與中國傳統文化藝術的結合。



作品名：《冰雪冬奧 美麗北京》

以雪如意、冰絲帶與吉祥物「冰墩墩」「雪容融」結合，再加上山巒、祥雲和松枝，表達吉祥如意的理念。



## 北京2022冬季奧運會簡介

日期：2022年2月4至20日

地點：中國北京

賽區：分為北京賽區、延慶賽區及張家口賽區

資料及圖片來源：<https://www.beijing2022.cn/>



# 公平競賽在東奧



東京2020奧運會（下稱「東奧」）已圓滿閉幕，大會早前亦公佈在東奧舉行期間，總共向超過4,255位參賽運動員採集了6,200個尿液及血液樣本進行運動禁藥檢測（下稱「藥檢」）。

在今屆極具挑戰性的環境下，為東奧執行所有藥檢工作的幕後功臣，是250位來自全球各運動禁藥管制組織擁有豐富經驗的運動禁藥管制主任所組成的“International Doping Control Officer (iDCO)”團隊。

香港運動禁藥委員會（HKADC）

亦首次派員參加，助理經理（檢測）黃日華表示：「能夠成功在奧運如此大型的國際運動會中被挑選成為大會DCO，不僅為我個人的9年藥檢工作添上另一個難忘經歷，更重要的是對HKADC所培訓的DCO專業水平的一個肯定。」

希望在未來的大型國際綜合運動會再有香港運動員登上頒獎台的同時，亦能夠有更多香港的DCO在國際層面上支持公平競賽。



## 國泰航空2019年度香港傑出運動員選舉

# 革新以現實與虛擬世界中誕生體壇最佳

香港傑出運動員	
體育總會	運動員
香港桌球總會有限公司	吳安儀
中國香港單車總會有限公司	李慧詩
香港劍擊總會	江旻憓
中國香港體操總會	石偉雄
中國香港空手道總會有限公司	劉慕裳
香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會－羽毛球	陳浩源
香港業餘游泳總會	何詩蓓
香港武術聯會有限公司	劉徐徐
國泰航空星中之星 香港傑出運動員大獎	
體育總會	運動員
中國香港單車總會有限公司	李慧詩
香港傑出青少年運動員	
體育總會	運動員
香港桌球總會有限公司	卡比多羅比
中國香港單車總會有限公司	李思穎
香港智障人士體育協會－游泳	陳睿琳
香港壁球總會	陳善鈺
香港業餘游泳總會	何南慧
香港滑浪風帆會	麥卓穎
香港最佳運動隊伍	
體育總會	運動員
香港欖球總會	香港男子七人欖球代表隊
香港最佳運動組合	
體育總會	運動員
香港羽毛球總會	香港羽毛球代表隊 混合雙打 (鄧俊文/謝影雪)
香港劍擊總會	男子花劍隊
香港乒乓總會	香港乒乓球代表隊 (混合雙打組合)
香港最具潛質運動員	
體育總會	運動員
香港田徑總會有限公司	俞雅欣
香港羽毛球總會有限公司	李卓耀
中國香港單車總會有限公司	繆正賢
香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會－硬地滾球	何宛淇
香港劍擊總會	何迪琳
香港最具特出表現獎	
體育總會	運動員
香港劍擊總會	江旻憓



「國泰航空2019年度香港傑出運動員選舉」頒獎典禮因疫情關係，一度延期到2021年4月10日假西九文化區自由空間舉行。港協暨奧委會更首次與香港專業教育學院（屯門）的資訊科技系學生攜手合作，利用延展實境(XR)科技，製作一條現實與虛擬世界交錯的影片作為背景，舉辦一個結合體育、藝術與科技元素的頒獎典禮，並以嶄新形式公佈選舉結果。李慧詩(單車)第六次蟬聯，成為「國泰航空星中之星香港傑出運動員」大獎的得主，而江旻憓(劍擊)則榮獲新增設的「香港最具特出表現獎」。錄影的頒獎典禮過程經剪輯後，精彩片段亦隨即在港協暨奧委會Facebook專頁、YouTube、多個線上及戶外平台播放，與大眾市民一起分享得獎運動員的喜悅。

至於2020年度香港傑出運動員選舉，由於疫情持續關係及多個大型運動會相繼取消及延期下，港協暨奧委會於2020年9月3日發佈的新聞稿中提及決定取消，並將運動員於2020年度所取得的成績，撥入2021年的選舉中。



在此預告新一屆的選舉將有新驚喜，頒獎典禮將有機會提早一個月於2022年2月舉行，詳情將會在2021年11月舉行的記者待會上公佈，記者待會完結後隨即會接受體育總會提名，更多詳情請留意港協暨奧委會的最新資訊。



由港協暨奧委會會長霍震霆先生借出、附有已故國際奧委會主席羅格伯爵親筆簽名的2008年北京奧運火炬。

由體育節大使陳銘泰借出曾於里約2016奧運會穿著的比賽制服。

# 第64屆體育節重點節目

## 梗有一個縣左近



屯門市廣場  
(6月21至27日)



為了進一步將運動帶入社區，亦適逢東京2020奧運會於2021年7-8月舉行，第64屆體育節巡迴展覽於多區大型商場舉行，希望帶動市民投入運動的樂趣。

展覽除了介紹體育節、香港的體育發展及今屆奧運的資料外，亦展出奧運會相關展品，包括由港協暨奧委會會長霍震霆先生借出、附有已故國際奧委會主席羅格伯爵親筆簽名的2008年北京奧運火炬，極具價值。此外，香港郵政更借出歷屆別具意義的奧運會郵票，公眾可近距離觀賞藏品之餘，亦可以透過展覽加深認識香港的體育歷史及發展。

### 草根足球節 過百小將享受足球樂

第64屆體育節-草根足球節於2021年6月6日假樂富遊樂場人造草足球場順利舉行。活動場地設有U6、U8、U10及U12場區小型足球比賽，並設有盤球及射門等遊戲場區。超過100名5至12歲兒童無懼炎熱天氣，由教練帶領積極參與活動，一同享受足球運動的樂趣。家長亦在場邊為孩子打氣，場面溫馨熱鬧。

### 賽艇夏日祭 體驗水上平衡力

另一個體育節重點活動：第64屆體育節-賽艇夏日祭於7月18日假觀塘發現號03順利舉行。是次活動設有多個遊戲攤位及賽艇體驗等豐富節目，包括「平板賽艇初體驗」、「室內賽艇一分鐘挑戰賽」、「賽艇x奧運問答挑戰」、「平衡力訓練遊戲」等等。其中「賽艇大展示」更設有比賽用的賽艇，市民紛紛把握機會拍照留念，享受獨一無二的運動體驗。



奧海城2期  
(7月12至8月8日)



荃新天地  
(6月28至7月4日)



足球小將表現落力，相當可愛，所有參加者都可以獲得體育節及東京2020奧運會紀念品。



體育節籌備委員會主席余國樑先生亦有到場支持，並即席和小朋友參與射門遊戲。



港協暨奧委會會長及奧夢成真董事兼主席霍震霆先生(左)與香港運動員就業及教育計劃委員會主席及奧夢成真創會成員胡曉明博士(右)先後於典禮上向香港賽馬會致謝。

## 賽馬會「奧翔」計劃第二屆校際體能挑戰賽 一同見證學生「線上」創造佳績

由港協暨奧委會奧夢成真有限公司(奧夢成真)主辦、香港賽馬會慈善信託基金捐助而開展的賽馬會「奧翔」計劃已於7月6日在奧運大樓賽馬會演講廳舉行年度活動—「第二屆校際體能挑戰賽頒獎典禮」，為剛完成的挑戰賽作出總結，同時答謝香港賽馬會慈善信託基金對奧夢成真的支持。

以全新形式舉行的挑戰賽做足防疫措施，賽事先後於各校舍獨立進行，並以線上形式與其他學校對戰，讓500多名來自29間學校

的參賽同學可於安全環境下參與比賽，更創出10個大會紀錄。典禮上除了有教練示範、重溫比賽精華片段，同時亦公佈各項個人獎項得主及頒發各個團體獎項。

香港賽馬會慈善信託基金於2018至2021年度捐助超過2,500萬港元，讓奧夢成真得以開展賽馬會「奧翔」計劃，到全港86間中學推廣體育發展，受惠學生人數超過77,000多人次，同時為44名來自21個運動項目的退役運動員提供實習機會。

今屆賽事以全新形式進行。

奧夢教練團隊示範賽事的各個體能動作。



香港賽馬會慈善事務高級經理(體育及環保)鄧詠茵小姐(右)頒發全場總冠軍予紡織學會美國商會胡漢輝中學代表。



紡織學會美國商會胡漢輝中學、聖公會李炳中學及九龍真光中學分別奪得全場總冠、亞、季軍，各學校代表與奧夢成真副經理(項目發展)黃金寶(左一)合照。

# 棒球隊出戰全運會 與強隊對壘吸收經驗



香港棒球總會  
Hong Kong Baseball Association



香港棒球隊早前出戰「第十四屆全國運動會」，雖然無緣晉級名次賽，但對於年輕香港球員來說，絕對是一次非常寶貴的經驗。近年因疫情關係，港隊甚少有機會與其他隊伍交流，透過今次與各地強隊比賽累積經驗，相信定能轉化為未來邁向成功的動力。

另外，一年一度的「香港六人棒球賽」於2021年9月12日假荔枝角公園三期足球場舉行，賽事分為公開組和少年組，一共有14支隊伍參賽，爭奪冠軍殊榮。最後公開組冠軍由「純陽校友B隊」以全勝的姿態完成全日賽事；而少年組冠軍則由落入敗者復活賽後越戰越勇的「PHOENIX」獲得。

詳情瀏覽：<https://www.hkbaseball.org/>

## 2021-2022年度中銀人壽香港超級聯賽 10月23揭幕



香港足球總會  
The Hong Kong Football Association

今年本地足球賽事一浪接一浪，菁英盃比賽正進行得如火如荼。另外，作為全港最高水平的足球賽事，港超聯於10月23日開鑼，新一季共有8隊球隊參戰，包括新升班的甲組冠軍「港會」及新力軍「香港U23」。

踏入第八個球季，港超聯會繼續致力培養本地年輕球員，為香港培育出更多精英運動員，推動體育界發展。

詳情瀏覽：<https://www.hkfa.com/ch/>

## 2021年全港十八區健美體操分齡賽 圓滿結束



中國香港體操總會  
The Gymnastics Association of  
Hong Kong, China

隔著新冠肺炎疫情稍為緩和，2021年全港十八區健美體操分齡賽在9月18日在假荃灣體育館順利完成，各健美體操運動員終可在賽場上展現訓練的成果。

這是中國香港體操總會

兩年來首次舉行賽事，為配合防疫安全，所有工作人員及參加者均須檢查體溫、填寫健康申報表、消毒雙手及遵守第599章《預防及控制疾病條例》才能進行比賽，亦需實行人流管制。為此，本會透過網上平台進行直播，好讓未能進場之家長及觀眾觀賞賽事。

總會期望疫情早日結束，讓更多運動員及觀眾能夠參與比賽，感受現場比賽的氣氛，繼續推動健美體操的發展。

詳情瀏覽：[www.gahk.org.hk](http://www.gahk.org.hk)



## 香港電競賽車運動員代表選拔賽 總冠軍黃啟軒明年遠征法國

由國際汽車聯會（FIA）主辦的「世界賽車錦標賽」（Motorsport Games）再次將電競賽車納入為比賽項目之一，香港汽車會為此舉辦了首個官方的運動員代表選拔賽，最終黃啟軒在總決賽的四場賽事中贏得三場，成功捧起總冠軍獎盃，將於明年10月代表香港遠赴法國參加「2022年國際汽聯世界賽車錦標賽電競盃」，與來自世界各地的頂尖電競賽車運動員競賽。

被譽為「賽車界奧運會」的「世界賽車錦標賽」，第二屆賽

事將於2022年10月29至30日假法國保羅·里卡爾賽道（Circuit Paul Ricard）舉行，共設18個比賽項目，包括GT賽、房車賽、四級方程式、耐力賽、電競賽車等，預計將有超過100個國家及地區派遣代表隊伍參賽。雖然比賽以閉門形式進行，但依然吸引多位賽車迷親臨同於數碼港商場舉行的香港賽車運動節現場，透過大型LED屏幕觀賞賽事直播。詳情瀏覽：[www.hkaa.com.hk/zh-hant/home/index/digitalmotorsport/class-31194](http://www.hkaa.com.hk/zh-hant/home/index/digitalmotorsport/class-31194)



## Coleman WONG captures Hong Kong's first US Open boys' Doubles Title



Hong Kong's 17-year-old Coleman Wong teamed up with Max Westphal of France to beat this year's Roland Garros semifinalists, 8th-seeded Viacheslav Bielinskyi of Ukraine and Petr Nesterov of Bulgaria, 6-3, 5-7, [10-1] to capture the US Open 2021 boys' doubles title. Wong is the first male tennis player from Hong Kong to win a Junior Grand Slam title.

Although Coleman reached a career-high junior world ranking of No. 16 this January, his progress got almost completely derailed by the pandemic, as he was unable to compete on the ITF World Tennis Tour Juniors and forced to remain inactive from March 2020 to June 2021. Moreover, in the very first round, Wong and Westphal immediately drew one of the toughest assignments - Reigning Wimbledon boys' doubles champion Edas Butvilas of Lithuania and Alejandro Manzanera of Spain.

"I want to thank my family and all the fans for supporting me. I faced some very tough opponents and all five matches were decided by a third set super-tiebreak. I want to thank the HKTA for sending a coach to travel with me for the past 3 months helping me with my training and preparations to get back on track after the long layoff. I'm ecstatic with the win," said Wong.

# 共創明天

體育項目	日期	賽事	地點
武術	2021年8月15日至 2021年10月4日	2021年亞洲區傳統武術網絡大賽	網絡比賽
詳情瀏覽： <a href="http://www.wfa-asia.org">http://www.wfa-asia.org</a>			
武術	2021年10月18日至 2021年11月9日	2021年國際武聯武術套路網絡大賽	網絡比賽
詳情瀏覽： <a href="http://www.iwuf.org/competitions/iwuf-official-events/world-wushu-championships-2/">http://www.iwuf.org/competitions/iwuf-official-events/world-wushu-championships-2/</a>			
乒乓球	2021年11月23-29日	世界乒乓球錦標賽	美國休斯敦
詳情瀏覽： <a href="https://www.ittf.com/tournament/5298/2021-world-championships/">https://www.ittf.com/tournament/5298/2021-world-championships/</a>			
港協暨奧委會	2022年2月4日至20日	北京2022冬季奧運會	中國北京
詳情瀏覽： <a href="https://www.beijing2022.cn/">https://www.beijing2022.cn/</a>			



**香港奧林匹克之友有限公司（港協暨奧委會關聯公司）**  
**Hong Kong Olympic Fans Club Limited (Affiliated company of SF&OC)**

地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓二樓

Address : 2/F, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

Tel : +852 2504 8560    Fax : +852 2891 3657    Email : [secretariat@hkolympic.org](mailto:secretariat@hkolympic.org)

網址 Website : [www.hkolympic.org](http://www.hkolympic.org)    Facebook專頁 : SF&OC 港協暨奧委會

Copyright © 2021 Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China. All rights reserved.

Printed as of : 29 October 2021